

A Kalmus Classic Edition

Johann Sebastian

BACH

CANTATA No. 171

**GOTT, WIE DEIN NAME,
SO IST AUCH DEIN RUHM**

(BWV 171)

for Soprano, Alto Tenor and Bass Soli, Chorus and Orchestra
with German text
and English text in preface

VOCAL SCORE

K 09327



Cantata 171
(1730)
Picander
New Year

Epistle, Galatians III, 23-29. Faith superceded the law; we are all one when baptised in Christ. Gospel, St. Luke II, 21. His name was called Jesus.

(3 Tromba, Timpani, 2 Oboes, Strings.)

1. Chorus 2/2 (D)
(Instr. as above)

Psalm XLVIII, 10:

"According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth; thy right hand is full of righteousness."

Gott, wie dein Na- me, so
God, as Thy Name is, so,

Sop. bars 13, 35, 60. Alto 7, 39,
Tenor 3, 8, 43. Bass 17, 47;
ist auch dein Ruhm,
so is Thy praise

Sop. bars 18, 40, 48, 59. Alto 14, 22, 44, 52.
Tenor 8, 16, 27, 48. Bass 16, 22;
so ist auch dein Ruhm
so is Thy re-nown

bis (an (der Welt En- de.)
to where the earth doth end.
end-eth.

Sop. bars 15, 37, 62. Alto 9, 11, 41, 62.
Tenor 5, 45, 62. Bass 19, 62;
En- de.
doth end.

Sop. bars 23,44,52,55,65,67,69,72,77. Alto 18,
26, 31,48,55,65,68,77. Tenor 11,14,18,24,30,
52,67,72,77. Bass 26,31,49,53,58,68,72,77;
En- de.
end-eth.

.....

2. Aria Tenor (Vn. I & II.)

Herr, so weit die Wol- ken ge- hen,
Lord, as far as clouds in Hea-ven

ge- het dei-nes Na- mens Ruhm.
spreads Thy glo-ry and Thy Name.

Al- les, was die Lip- pen rührt,
Ev'-ry crea-ture draw-ing breath,

Al- les, was nur O- dem führt,
ev'-ry soul from birth to death,

wird dich in der Macht er-hö-hen.
God Al-migh-ty mag- ni-fi-eth.

See Psalm CL.

.....

Cantata 171

3. Recitativo Tenor

Du sü- sser Je-sus- Na- me du,
Thou Name of Je-sus, sweet-est rest,
in dir ist mei- ne Ruh',
when I am sore op-press!

Du bist mein Trost auf Er- den,
Thou art my con- so- la-tion,

wie kann denn mir im Kreu- ze ban-ge wer-den?
why need I then fear trial or tri-bu-la-tion?

Du bist mein fe- stes Schloss und mein Pa- nier,
Thou art my ban-ner fair, my to- wer high,

da lauf' ich hin wenn ich ver-fol- get bin.
to Thee I fly when ev-il foes are nigh.

Du bist mein Le- ben und mein Licht,
Thou art my hope, my bea-con bright,

mein Eh- re, mei-ne Zu- ver-sicht,
my Hel-per and my heart's de-light,

mein Bei-stand in Ge- fahr
the pre-cious gift to cheer

und mein Ge-schenk zum neu- en Jahr.
my life thru- out the com-ing year.

.....

4. Aria Soprano (Vn. solo.) 12/8 (D)

Je-sus soll mein er- stes Wort
Je-sus first I speak Thy Name

in dem neu- en Jah- re hei-ssen.
first of all this New Year morn- ing.

Fort und fort, lacht sein Nam' in mei-nem
Je- sus Name! joy- ous voi-ces now are

Mun- de.
call-ing;

und in mei- ner letz- ten Stun- de
when the shades of death are fall-ing,

ist Je-sus auch (mein letz-tes Wort).
my fi-nal word will be the same.

.....

5. Recitativo & Arioso Bass (Ob. I & II) 3/8 (G)

St. John XIV, 14:

"If ye shall ask anything in my name,
I will do it."

Cantata 171

3/8

Und da du, Herr, ge-sagt;
And hast Thou, Lord, not said

Bit-tet nur in mei-nem Na-men,
"A-ny-thing which for my Name's sake

so ist Al-les Ja! und A-men!
ye shall ask me, I will do it!"

Recitativo

so fle-hen wir, du Hei-land al-ler Welt,
so pray now we, Thou Sa-viour of the World,

zu dir;
to Thee;

Ver-stoss' uns fer-ner nicht,
"Be Thou, Lord, ev-er near,

be-hüt' uns die-ses Jahr
pro-tect us thru the year,

vom (W.)
für Feu-er, Pest und Kriegs-ge-fahr!
from sick-ness, fire, and threat of war!

Lass uns dein Wort, das hel-le Licht,
Main-tain Thy Word, for-ev-er more

noch rein und lau-ter bren-nen;
a bea-con bright-ly burn-ing,

gib un-ser' O-brig-keit
to guide our gov-ern-ment,

und dem ge-sam-ten Lan-de
thru-out our land and na-tion,

dein Heil des Se-gens zu er-ken-nen;
de-vout-ly for Thy Bles-sing yearn-ing.

gib al-le-seit Glück und Heil zu al-lem
bring for-tune fair to those in ev-ery

Stan-de.
sta-tion.

Wir bit-ten Herr, in dei-nem Na-men,
We pray Thee Lord, that Thou be near us,

sprich ja! dar-zu sprich A-men,
say yea, A-men, ah, hear us,

(A-men!)
hear us!

.....

Cantata 171

6. Chorale

(Tromba I, II, III, Timpani. Ob. I & II,
Vn. I with Sop.; Vn. II with Alto; Va.
with Tenor.)

Dein ist al-lein die Eh-re,
To Thee a-lone be glo-ry,

dein ist al-lein der Ruhm.
to Thee a-lone be praise.

Ge-duld im Kreuz uns leh-re,
In trou-ble teach us pa-tience,

re-gier' all' un-ser Tun,
and go-vern all our ways,

bis wir ge-trost ab-schei-den
un-til at last in Hea-ven,

ins ew'-ge Him-mel-reich,
from care and trou-ble free,

zu wah-ren Fried' und Freu-den,
in peace and joy for-ev-er

den Heil'-gen Got-tes gleich.
we may be one with Thee.

In-des mach's mit uns al-len
Our needs and ven-tures mea-sure

nach dei-nem Wohl-ge-fal-len.
ac-cord-ing to Thy plea-sure.

Solch's sin-ge't heut' ohn' Scher-zen
And so Thy peo-ple, bring-ing

die christ-gläu-bi-ge Schar,
to Thee their faith sin-cere,

und wünsch't mit Mund und Her-zen
with trust-ing hearts are sing-ing

ein sel'-ges neu-es Jahr.
"Bless Thou this oc-ming year."

.....

Cantate

am Feste der Beschneidung Christi

Bach's Werke.

Cantate Nr. 171.

„Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm.“

(Coro.)

(Allegro ma non troppo $\text{♩} = 72.$)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm bis an der Welt En - -

Basso.

Allegro ma non troppo.

Pianoforte.

Na - me, so ist auch dein Ruhm bis an der Welt En - - de, an der Welt -

de, Gott, wie dein Na - - me, so ist auch dein Ruhm bis